BC CANCER CERVIX SCREENING
Provincial Health Services Authority

子宮頸篩檢邀請函

Notice Date:

JANE SAMPLE
123 SAMPLE AVENUE
CITY, PROVINCE, POSTAL CODE

Jane，您好!

我想請您申請領取一份子宮頸自我篩檢套件，讓您能自行採集陰道檢體，進行子宮頸癌篩檢。此套件可檢測人類乳突病毒（HPV），一種可導致子宮頸癌的病毒。如果您在過去三個月內已接受子宮頸篩檢，例如子宮頸抹片檢查 (Pap test) 或自我篩檢，請忽略此信函。

篩檢能透過及早發現癌症或預防癌症發生來挽救生命，即使您感覺健康且沒有任何症狀，也應接受篩檢。即使您沒有癌症家族病史，接受篩檢仍然十分重要。

子宮頸自我篩檢套件具有以下優點:

- ✓ **非常容易操作:** 只需 20 秒即可從陰道（而非子宮頸）採集到合格的檢體。檢測是安全的，不應會造成疼痛。研究顯示，您自行採集陰道檢體的效果與醫護專業人員採集的效果一樣好。
- ✓ **私密:** 可自行完成採集，而且可以在您感到最自在的地點進行，例如家中或醫療服務提供者的診所。
- ✓ **簡單:** 可以依照自己的時間安排完成篩檢，而無需出行或上班請假。

如何免費取得您的子宮頸自我篩檢套件			
選項 1	**線上申請:** 掃 QR Code 或前往 **screeningbc.ca/requestkit** 您的套件領取代碼: **XXX-XXXXXXXX-XXX**	**選項 2**	**電話申請:** **1-877-702-6566** 週一至週五：上午 8:00 至下午 5:30 週六：上午 8:30 至下午 4:30
請注意: 如果您曾罹患子宮頸癌，或您已經沒有子宮頸（例如已接受全子宮切除手術），則無需接受篩檢。您可以透過上述連結或致電告知您的子宮切除情況，日後將不會向您寄送子宮頸篩檢提醒通知。更多資訊，請參閱背面說明。			

如果您不希望進行子宮頸自我篩檢，請與醫療服務提供者預約完成子宮頸抹片檢查（Pap Test）。請瀏覽 www.screeningbc.ca/cervix 查找您附近的診所。

子宮頸篩檢從未如此簡單。歡迎瀏覽 www.screeningstories.ca 了解篩檢如何幫助他人，並瀏覽 www.screeningbc.ca 了解更多篩檢相關信息。希望您能重視自己的健康，今日就接受篩檢。

Dr. Lily Proctor
Medical Director, Cervix Screening Program

BC Cancer Cervix Screening Program
screening@bccancer.bc.ca

Client PHN #
Notice ID: XXXXXXXXXXXX

SAMPLE

BC CANCER CERVIX SCREENING
Provincial Health Services Authority

子宮頸篩檢邀請函

我為什麼會收到這封信?

根據我們的紀錄，您可能從未在卑詩省接受過子宮頸篩檢，或目前已逾期還沒有接受篩檢。凡年齡介於 25 歲至 69 歲且有子宮頸的人士，都應定期接受子宮頸癌篩檢。篩檢有助於了解您子宮頸內是否有發展為異常細胞的風險。及早發現及治療異常細胞有助於預防癌症。篩檢亦可在癌症症狀出現前及早發現癌症，從而有更多治療選擇。

哪些人不需要接受子宮頸癌篩檢?

如果您曾罹患子宮頸癌，或您已經沒有子宮頸（例如已接受全子宮切除手術），則無需接受篩檢。如您已無需接受篩檢，請致電 1-877-702-6566 或電郵至 screening@bccancer.bc.ca 聯絡我們，日後將不再向您寄送篩檢提醒通知。

如果您在性交後出血、兩次月經之間出血，或絕經後出血；陰道分泌物增加；骨盆疼痛或性交疼痛等症狀，請務必咨詢醫療服務提供者。如果您目前懷孕，請與醫療服務提供者討論可選擇的篩檢方式及適當的篩檢時間。

你們從哪裡取得我的個人健康及聯絡資訊?

作為省級衛生服務局（Provincial Health Services Authority）轄下的計畫，我們會從直接參與您醫療照護的政府機構及醫療專業人員那裡取得相關的個人健康及聯絡資訊。我們使用這些資訊來確定您何時應收到癌症篩檢通知，並告知您篩檢的結果。BC Cancer 始終致力於保護您個人資訊的隱私、保密及安全。

我們使用這些資訊來：

- 在您符合篩檢年齡資格時，邀請您考慮接受篩檢；
- 提醒您下一次篩檢的時間；以及
- 通知您篩檢結果，包括後續追蹤資訊（如有需要）。

未來，我們可能會聯絡您填寫有關子宮頸篩檢的調查問卷。BC Cancer 負責為卑詩省居民規劃全省癌症照護服務，並提供區域性癌症照護服務。BC Cancer 的職責涵蓋癌症照護的各個層面，包括為卑詩省居民提供有組織的癌症篩檢計畫。如對癌症篩檢通知有任何疑問，請瀏覽：www.screeningbc.ca/notifications

我的地址改了，該怎麼辦?

如果您的地址已經更改，請瀏覽 www.addresschange.gov.bc.ca，可同時向 ICBC 與 Health Insurance BC 更新您的地址資訊。

Important information, please translate.
重要信息，请翻译。
ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰੋ।
Mahalagang impormasyon, mangyaring isalin sa wikang tagalog.
Información importante; por favor, tradúzcala.
معلومات مهمة ، يرجى الترجمة.

Information importante, veuillez traduire.
重要信息，請翻譯。
Wichtige Informationen, bitte übersetzen.
중요한 정보를 번역하십시오.
Tin tức quan trọng, xin phiên dịch.
اطلاعات مهم ، لطفاً ترجمه کنید.

SAMPLE

BC Cancer 將收集及使用您的個人資訊，以提供篩檢服務（包括聯繫與後續追蹤）及進行計畫評估。此資訊之收集係依據《資訊自由與隱私保護法》（FIPPA）第 26(c) 及 26(e) 條規定進行。如您對個人資訊的收集及使用有任何疑問，請聯絡 screening@bccancer.bc.ca。如需進一步了解隱私保護資訊，請瀏覽 ScreeningBC.ca。若您誤收到此資訊，請立即聯絡寄件人。

BC Cancer Cervix Screening Program
screening@bccancer.bc.ca

Client PHN #
Notice ID: XXXXXXXXXXXX